

Original
Manual



9033590

DK/N: Centrifugalspreder til ATV

S: Centrifugalspridare til ATV

D: Anhängestreuwagen für Quad

GB: Centrifugal Spreader for ATV

60L



DK

S

D

GB

www.p-lindberg.dk
www.p-lindberg.no
www.p-lindberg.se
www.p-lindberg.de

Centrifugalspreder Model: 60 I. ATV - Varenr.: 9033590

Beskrivelse:

Eldrevet ATV-centrifugalspreder til spredning af kunstgødning, sneglegift, salt, sand m.v. beregnet for montering på for-, eller bagbagebærer. Mindre tilpasning kan forekomme, afhængig af ATV-mærke og model. Spredepladen trækkes via en 12 V DC elmotor, der tilsluttes batteriet på ATV'en. Evt. tilslutning af ekstra batteri kan blive nødvendig, afhængig af ATV's strømforsyning. Mekanisk kabeltræk til indstilling af mængde.

Tilsigtet anvendelse: Udstyret må kun anvendes som beskrevet i brugsanvisningen – al anden anvendelse betragtes som forkert.

Indhold

Montering	2
Brugervejledning	2
Indsåning/klargøring	2
Vedligehold	2
Teknisk data	2
Pakke-deloversigt	3
Samlevejledning:	4
Splittegning	7
Komponentliste	8

Montering

Monteres bedst foran eller bag på ATV'ens bagagebærer med de 8 stk. u-bøjler og klemmebeslag. På grund af ATV'ernes forskellighed, kan individuel tilpasning være nødvendig.

Brugervejledning

- Spredematerialet påfyldes beholderen.
- Skoddet i bunden åbnes, reguleres og lukkes med kabelreguleringens betjeningshåndtag.
- Der tændes for strømmen til spredepladens el-motor.
- Udspretningsmængden reguleres med betjeningshåndtaget.

Indsåning/klargøring

- Opmål et areal på f.eks. 25 eller 50 m².
- Påfyld den ønskede mængde granulat i beholderen.
- Stil indstillingshåndtaget i midterstilling.
- Kør med den ønskede fremkørselshastighed.
- Indstil håndtaget så den ønskede spredemængde opnås.
- Det kan være nødvendigt med flere forsøg, ligesom ændring af fremkørselshastigheden også kan være påkrævet.
- Indstillingen skal gentages for hver type granulat. (Spredemateriale)

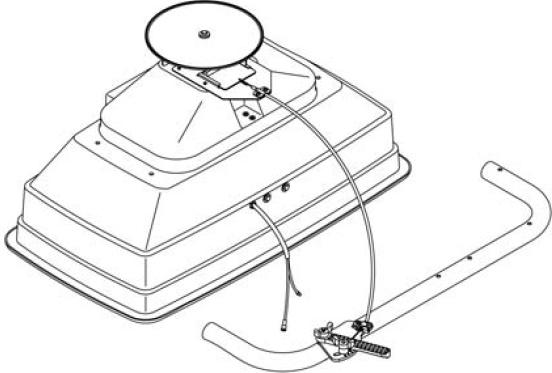

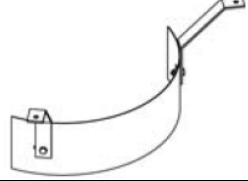
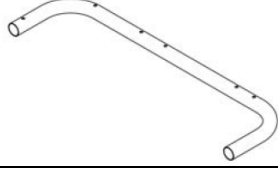

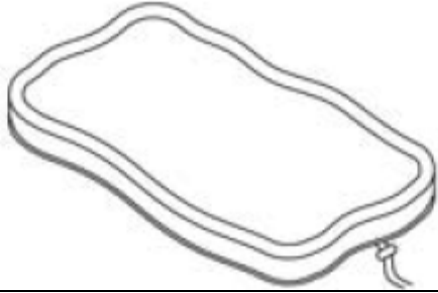


Vedligehold

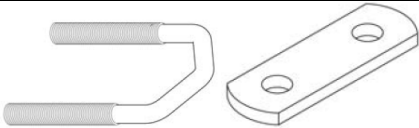

- Rengøres grundigt efter endt brug.
- Reguleringskabel smøres jævnlig med tynd olie, for at beskytte mod aggressive materialer, samt sikre problemfri funktion.

Teknisk data

Beholderindhold	60 L.
Spredebredde	Fra ca. 3 til ca.12 m. afhængig af spredemateriale
Spænding	12 V DC (jævnstrøm)
Sikring	5 A fladsikring

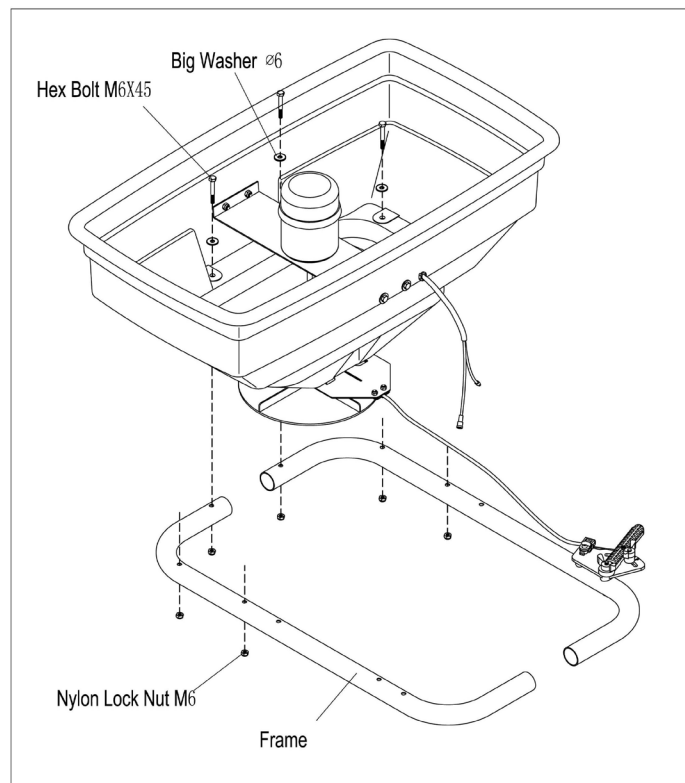
Pakke-deloversigt

Beskrivelse	Antal	Skitse
Tragt komplet	1 stk.	
Stiver	1 stk.	
Spredeskærm	1 stk.	
Rammebøjle	1 stk.	
Ledningsnet m. 5A sikring	1 stk.	
Presenning	1 stk.	
Bolt -M6 X 45 -M6 X 50	6 stk. 2 stk.	
Låsemøtrik M6 Skærmskive Ø6	8 stk. 6 stk.	

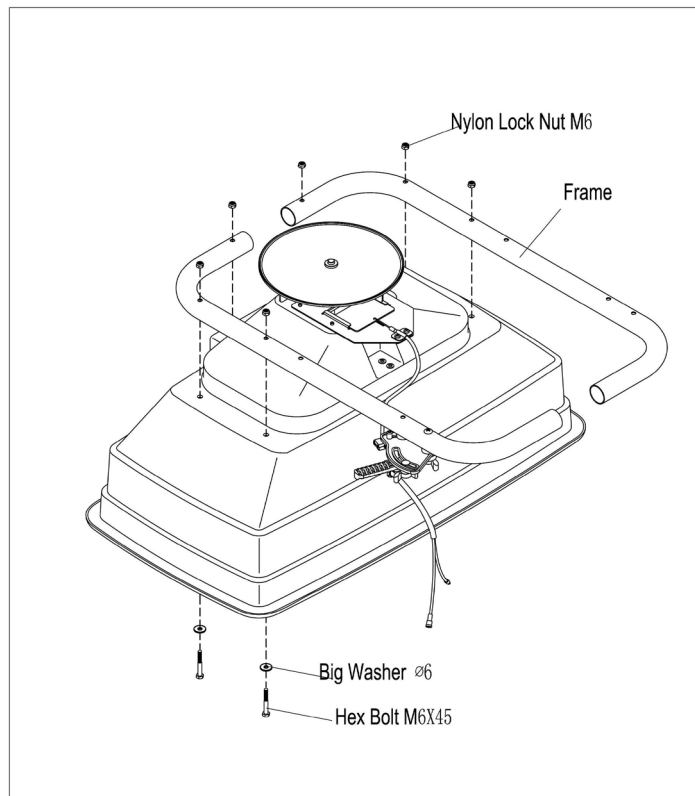
U-bøjle Spændeplade	8 stk. 8 stk.	
Møtrik M8	16 stk.	

Samlevejledning:

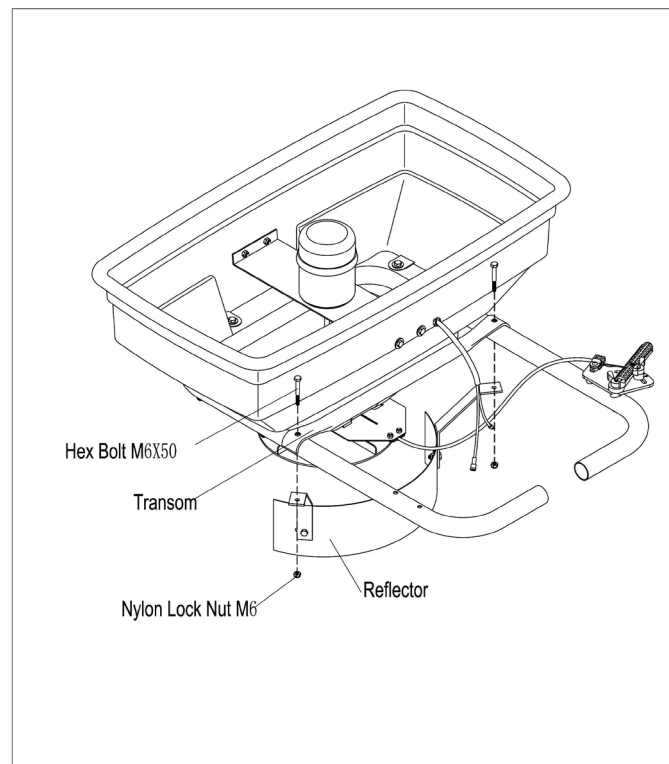
Samlingen foretages i henhold til følgende tegninger.



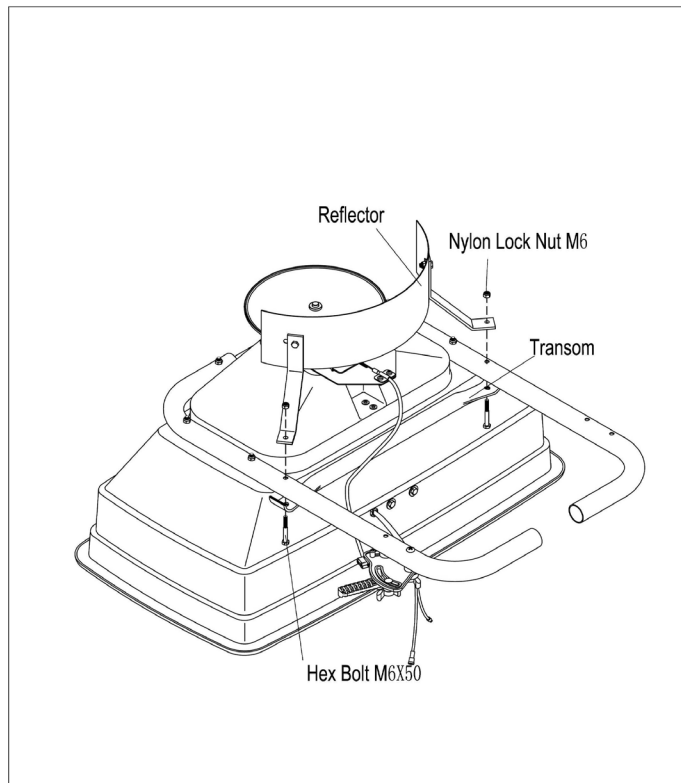
Bolte placeres



Bærebøjler monteres

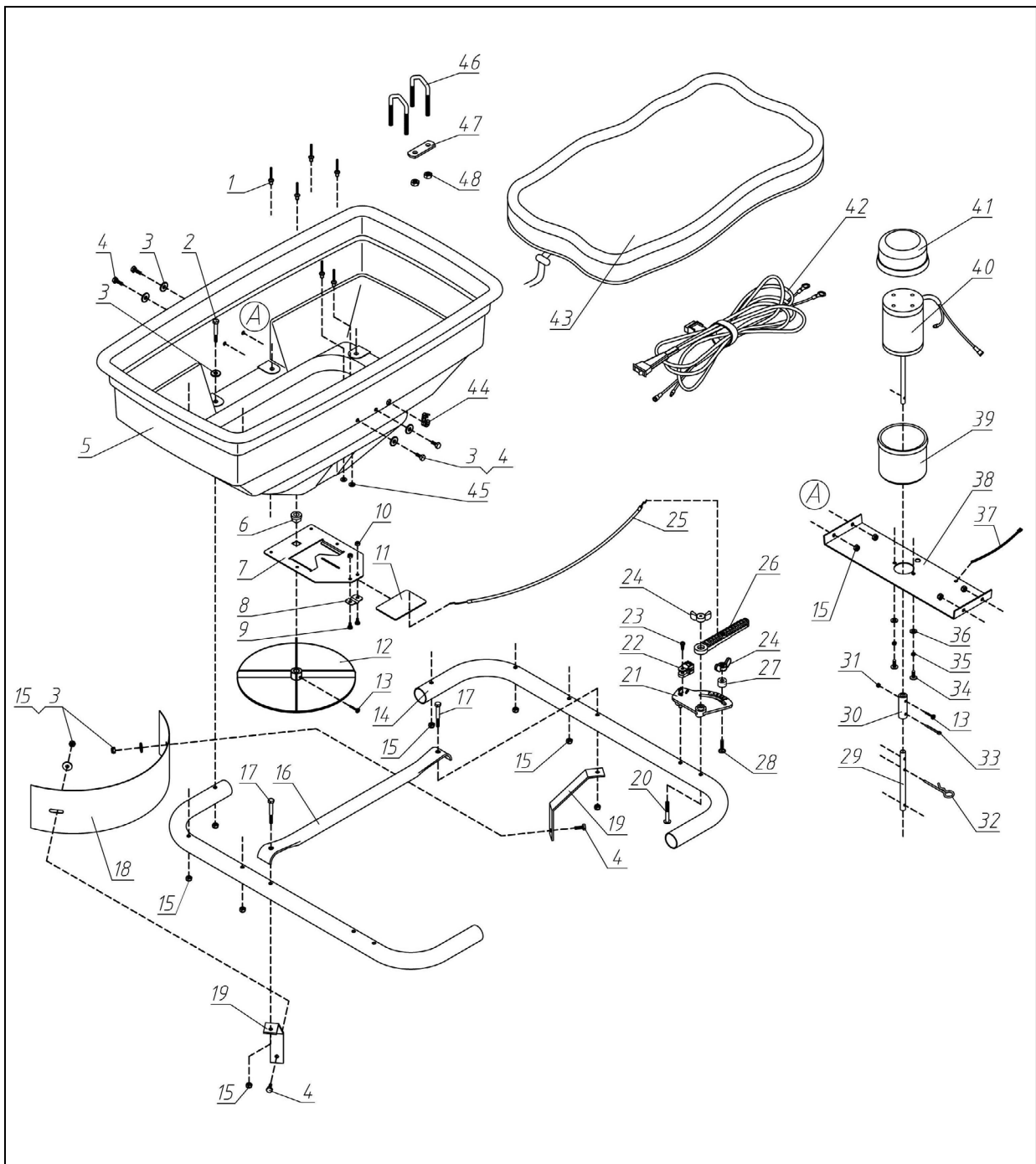


Tværstiver monteres



Beskyttelseskærm monteres

Splittegning



Komponentliste

Ref.	Beskrivelse	Antal	Ref.	Beskrivelse	Antal
1	Popnitter Ø5×10	6	26	Håndtag	1
2	Bolt M6×45	6	27	Skive	1
3	Skærmskive Ø6	12	28	Bolt M6×30	1
4	Bolt M6×16	6	29	Aksel forlænger	1
5	Beholder	1	30	Samlerør	1
6	Støtte	1	31	Låsemøtrik M4	1
7	Skodplade	1	32	Rørstift Ø3×75	1
8	Clamp	1	33	Splitpin Ø4×30	2
9	Skrue M5×10	2	34	Skrue M6×16	2
10	Låsemøtrik Nut M5	2	35	Fjedreskive	2
11	Justerskod	1	36	Skive Ø6	2
12	Spredplade	1	37	Strips	1
13	Skrue M4×20	2	38	Motorbeslag	1
14	Ramme	2	39	Motordæksel	1
15	Låsemøtrik M6	14	40	El-motor 12 V DC	1
16	Stiver	1	41	Motordæksel	1
17	Bolt M6×50	2	42	Ledningsnet	1
18	Skærm	1		Sikring 5 A	1
19	Monteringsbeslag	2	43	Presenning	1
20	Skrue M6×60	1	44	Ledningsholder	1
21	Indstillingshåndtag	1	45	Skive Ø5	2
22	Kabelclips	1	46	U-bolt M8X50	8
23	Skrue 4.5×18	1	47	Spændeplade	8
24	Fingermøtrik M6	2	48	Møtrik M8	16
25	Indstillingskabel	1			

Vi forbeholder os ret til uden foregående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

S Original Bruksanvisning



Centrifugalspridare Modell: 60 l. ATV – Art. 9033590

Beskrivning:

El-driven ATV universalspridare för spridning av konstgödsel, salt, sand mm. Förberedd för montering fram eller bak på ATV. Mindre tillpasning kan förekomma beroende på ATV modell och märke. Spridarplattan kopplas via en 12V DC el-motor som ansluts till batteriet på ATV:n. Ev extra batteri kan bli nödvändigt för större områden. Mekanisk inställning av spridningsmängden.

Avsedd användning:

Får endast användas så som beskrivs i bruksanvisningen. All annan användning betraktas som felaktig.

Innehåll

Montering	2
Bruksanvisning	2
Inställning	2
Underhåll	2
Teknisk data	2
Översikt delar	3
Montering:	5
Sprängskiss	6
Komponentlista	7

Montering

Monteras framför eller bakom ATV:n med 8 stycken u-krokar och klämbeslag. På grund av olika ATVs utföranden kan individuell tillpassning vara nödvändig.

Bruksanvisning

- Fyll behållaren.
- Skyddet vid basen justeras med hjälp av kabelregulatorn.
- Slå på strömmen till spridningsplattan
- Utspridningsmängden justeras med medföljande kabelsats

Inställning

- Märk ut ett område på 25 eller 50 m².
- Fyll upp önskad mängd av spridningsmaterial.
- Ställ justeringsspaken i mittenläget.
- Kör med önskad hastighet.
- Ställ in handtaget så önskad spridningsmängd uppnås.
- Det kan vara nödvändigt med flera försök av spridningsmängd och hastighet.
- Inställningen kan ändras beroende på vilken typ av material som ska spridas.

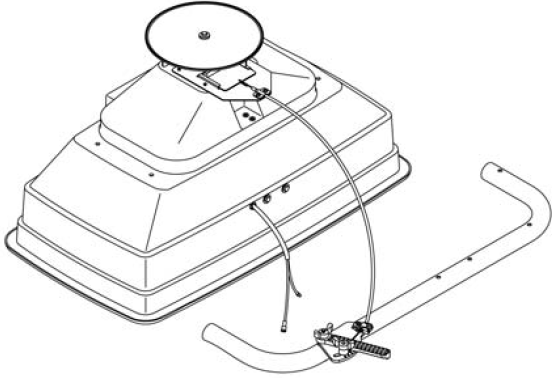

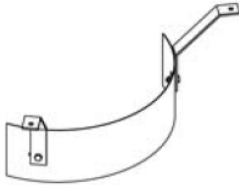
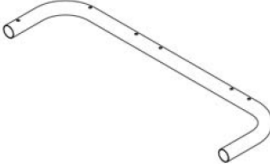

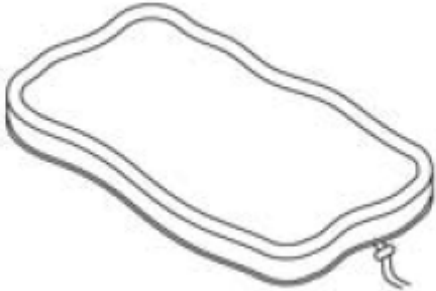


Underhåll

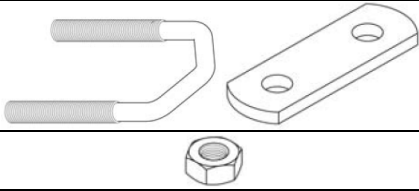
- Rengör behållaren noggrant efter användning
- Smörj med tunn olja för att skydda mot aggressiva material och säkerställa en problemfri fortsatt drift.

Teknisk data

Volym	60 L.
Spridningsbredd	Från ca 3 til 12 m beroende på vad man vill sprida
Spänning	12 V DC (jämnström)
Säkring	5 A flatsäkring

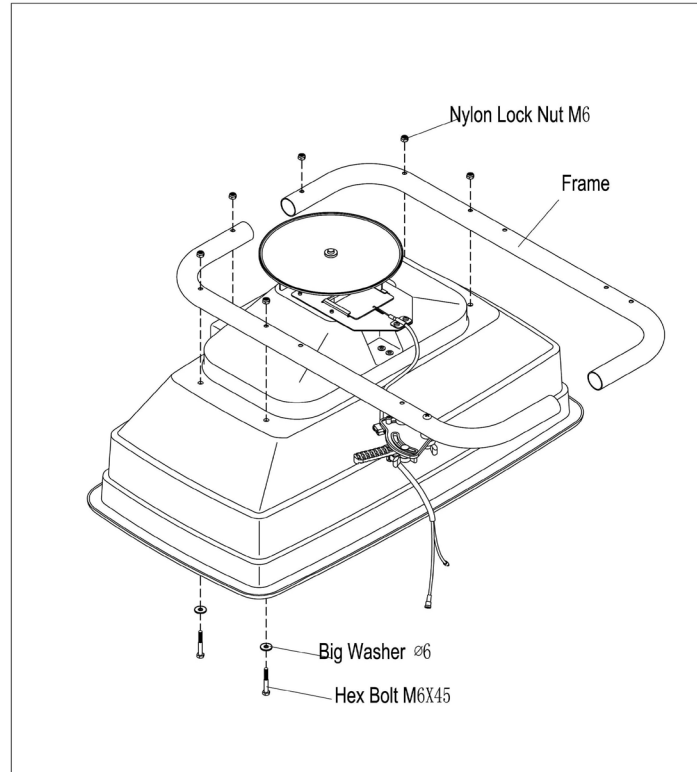
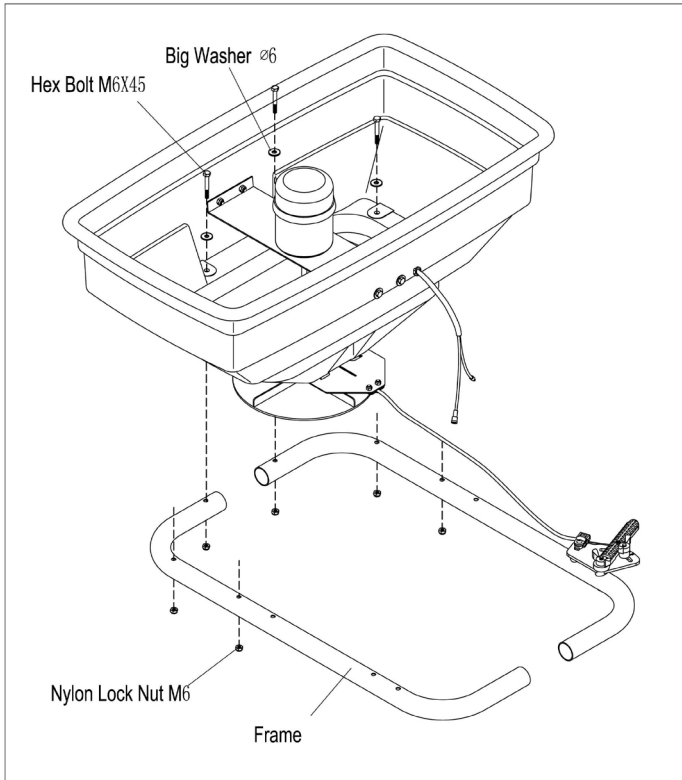
Översikt delar

Beskrivning	Antal	Skiss
Tratt komplett	1 st.	
Stag	1 st.	
Spridningsskärm	1 st.	
Ram hängare	1 st.	
Ledningsnät m. 5A säkring	1 st.	
Presenning	1 st.	
Bult -M6 X 45 -M6 X 50	6 st. 2 st.	
Låsmutter M6 Bricka Ø6	8 st. 6 st.	

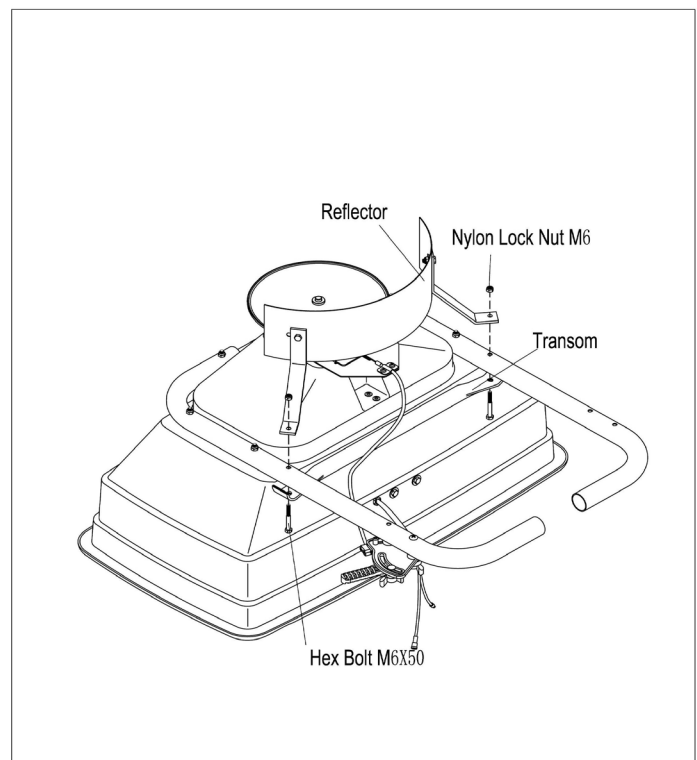
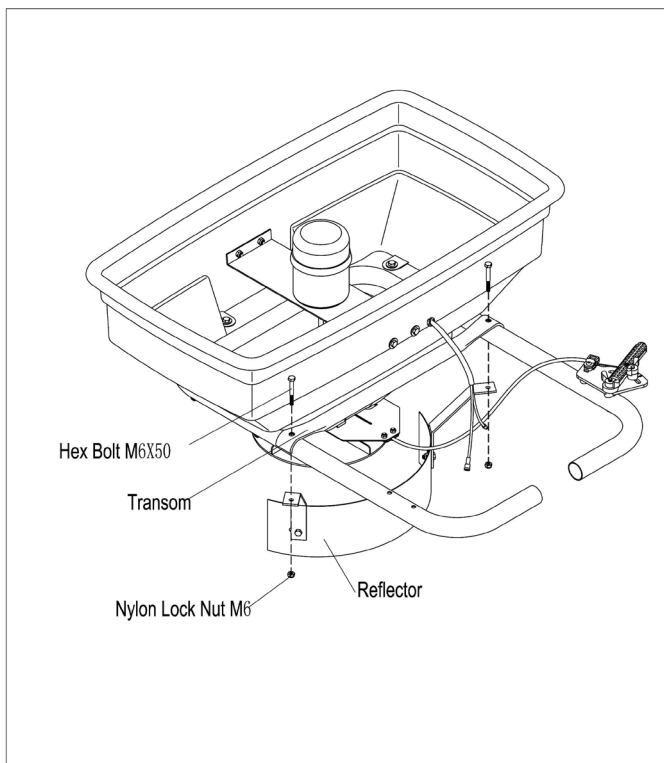
U-böj	8 st.	
Spännplatta	8 st.	
Mutter M8	16 st.	

Montering:

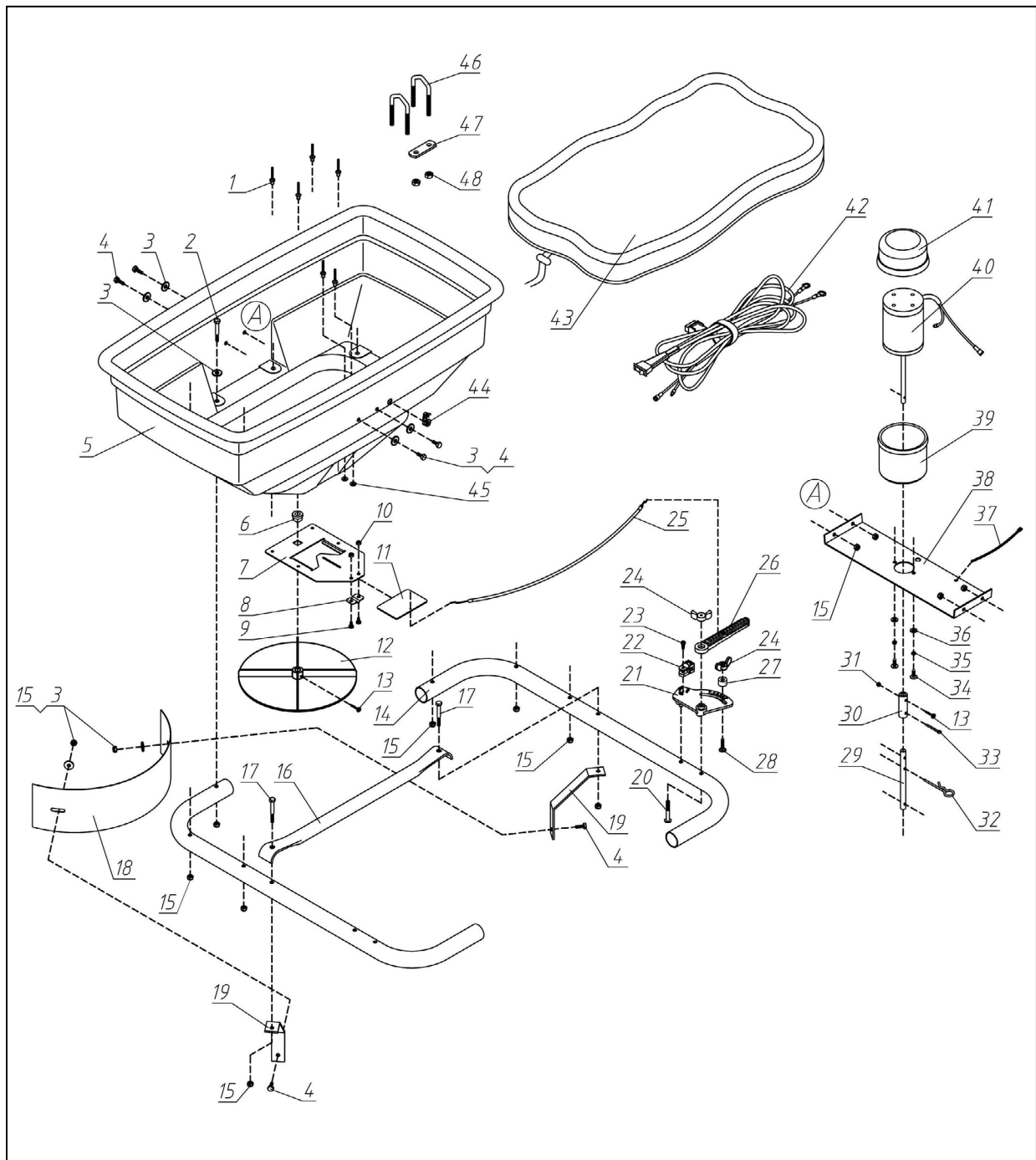
Montera enligt följande beskrivning:



Bolte placeras



Sprängskiss



Komponentlista

Ref.	Beskrivning	Antal	Ref.	Beskrivning	Antal
1	Popnit Ø5×10	6	26	Handtag	1
2	Bult M6×45	6	27	Skiva	1
3	Skärmskiva Ø6	12	28	Bult M6×30	1
4	Bult M6×16	6	29	Axelförlängare	1
5	Behållare	1	30	Monteringsrör	1
6	Stöd	1	31	Låsmutter M4	1
7	Platta	1	32	Rörstift Ø3×75	1
8	Klämma	1	33	Split pin Ø4×30	2
9	Skruv M5×10	2	34	Skruv M6×16	2
10	Låsmutter M5	2	35	Fjäderbricka	2
11	Justerskod	1	36	Bricka Ø6	2
12	Spridningsplatta	1	37	Strips	1
13	Skruv M4×20	2	38	Motorbeslag	1
14	Ram	2	39	Motorskydd	1
15	Låsmutter M6	14	40	El-motor 12 V DC	1
16	Stag	1	41	Motorskydd	1
17	Bult M6×50	2	42	Ledningsnät	1
18	Skärm	1		Säkring 5 A	1
19	Monteringsbeslag	2	43	Presenning	1
20	Skruv M6×60	1	44	Ledningshållare	1
21	Inställingshandtag	1	45	Bricka Ø5	2
22	Kabelclips	1	46	U-bult M8X50	8
23	Skruv 4.5×18	1	47	Klämplatta	8
24	Fingermutter M6	2	48	Mutter M8	16
25	Inställningskabel	1			

Vi förbehåller oss rätten att ändra tekniska parametrar och specifikationer för denna produkt utan föregående meddelande.

D

Original- Bedienungsanleitung



Anhängestreuwagen, Modell: 60 I. ATV - Artikelnr.: 9033590

Beschreibung:

Elektrisch betriebener Quad-Anhängestreuwagen zum Streuen von Kunstdünger, Schneckengift, Salz, Sand usw., für die Montage an allen vorderen und rückwärtigen Gepäckträgern ausgelegt. Je nach Quad-Marke und Modell können kleinere Anpassungen notwendig sein. Die Streuplatte wird von einem 12VDC-Elektromotor betrieben, welcher an die Batterie des Quads angeschlossen wird. Je nach Stromversorgung des Quads kann es notwendig sein, eine zusätzliche Batterie anzuschließen. Mechanischer Kabelzug zum Einstellen der Menge.

Zweckmäßige Verwendung: Das Gerät darf ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben verwendet werden. Jegliche andere Art der Anwendung wird als falsch angesehen.

Inhalt

Montage.....	2
Bedienungsanleitung	2
Aussaat/Vorbereitung	2
Wartung	2
Technische Daten	2
Paket – Teileübersicht	3
Montageanleitung:	4
Explosionszeichnung.....	7
Komponentenliste	8

Montage

Wird am besten mit den 8 U-Bügeln und Klemmbeschlägen vorne oder hinten am Gepäckträger des Quads angebracht. Da Quads unterschiedlich sind, kann eine individuelle Anpassung notwendig sein.

Bedienungsanleitung

- Das Streumaterial wird in den Behälter gefüllt.
- Die Klappe unten wird mit dem Bedienungshebel der Kabelregulierung geöffnet, eingestellt und geschlossen.
- Der Strom für den Elektromotor der Streuplatte wird eingeschaltet.
- Die Streumenge wird mit dem Bedienungsgriff eingestellt.

Aussaat/Vorbereitung

- Vermessen Sie einen Bereich von bspw. 25 oder 50 m².
- Füllen Sie die gewünschte Menge Granulat in den Behälter.
- Stellen Sie den Einstellhebel in die Mittelstellung.
- Fahren Sie mit der gewünschten Geschwindigkeit vorwärts.
- Stellen Sie den Hebel so ein, dass die gewünschte Streumenge erzielt wird.
- Es kann notwendig sein, dies mehrmals zu versuchen. Außerdem kann es notwendig sein, die Geschwindigkeit zu ändern.
- Die Einstellung muss für jeden Granulattyp wiederholt werden (Streumaterial).

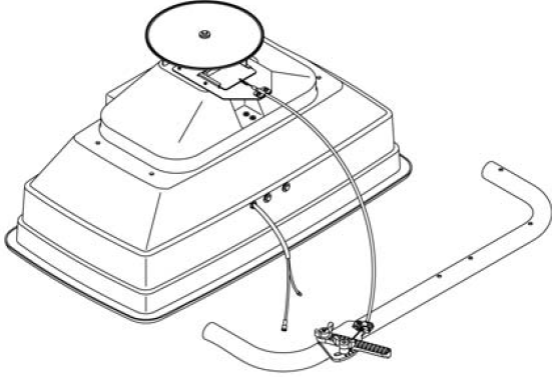

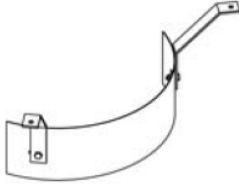
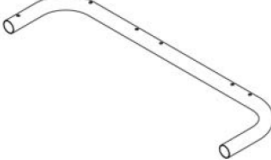
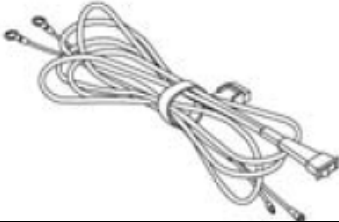
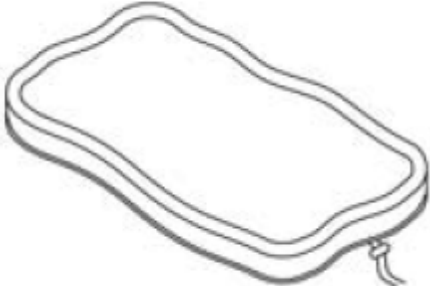


Wartung

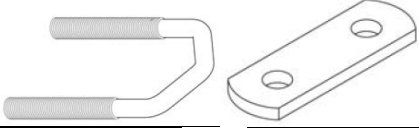

- Muss nach dem Gebrauch gründlich gereinigt werden.
- Das Regulierungskabel wird regelmäßig dünn mit Öl geschmiert, um es so vor aggressiven Materialien zu schützen und eine problemfreie Funktion zu gewährleisten.

Technische Daten

Behältervolumen	60 L.
Streubreite	Von ca. 3 bis ca. 12 m, je nach Streumaterial
Spannung	12VDC (Gleichstrom)
Sicherung	5A - Flachsicherung

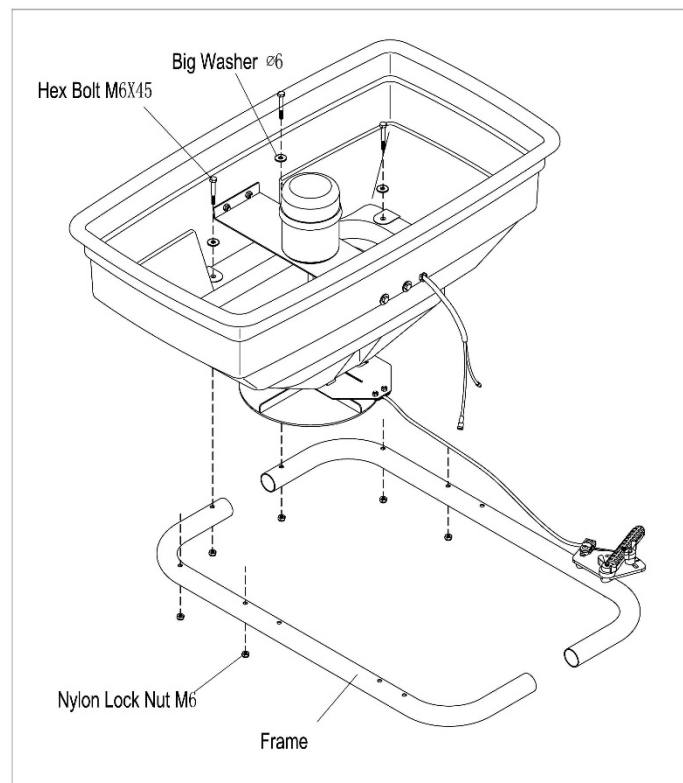
Paket - Teileübersicht

Beschreibung	Anzahl	Skizze
Trichter, komplett	1 Stk.	
Stange	1 Stk.	
Streuverkleidung	1 Stk.	
Rahmenbügel	1 Stk.	
Kabelnetz mit 5A-Sicherung	1 Stk.	
Plane	1 Stk.	
Bolzen -M6 X 45 -M6 X 50	6 Stk. 2 Stk.	
Stopfmutter M6, Abdeckscheibe Ø6	8 Stk. 6 Stk.	

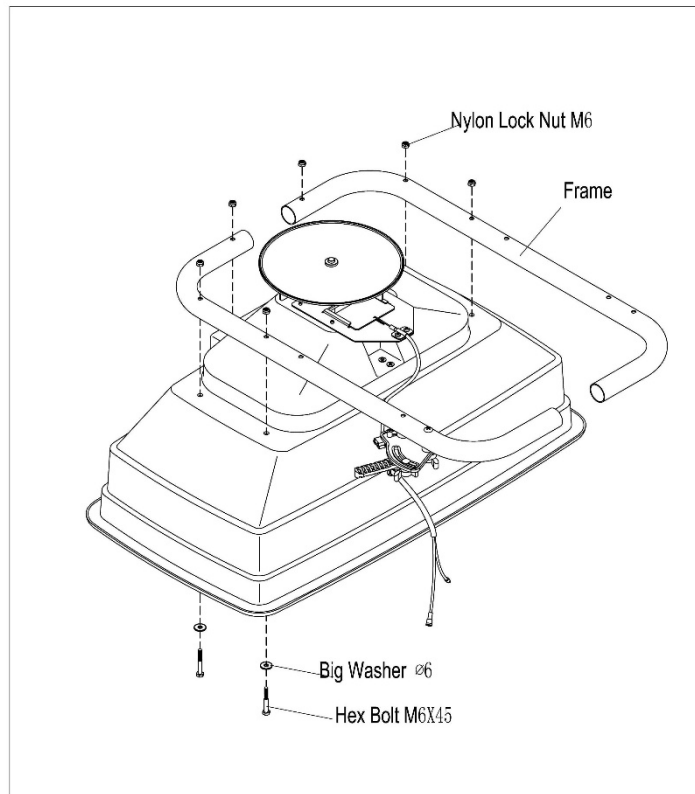
U-Bügel Spannplatte	8 Stk. 8 Stk.	
Mutter M8	16 Stk.	

Montageanleitung:

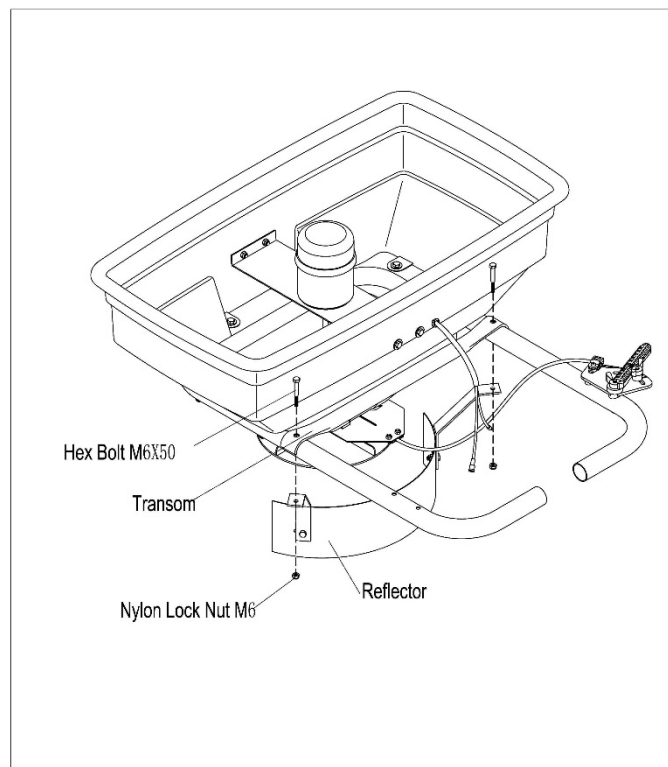
Die Montage wird laut den folgenden Abbildungen durchgeführt.



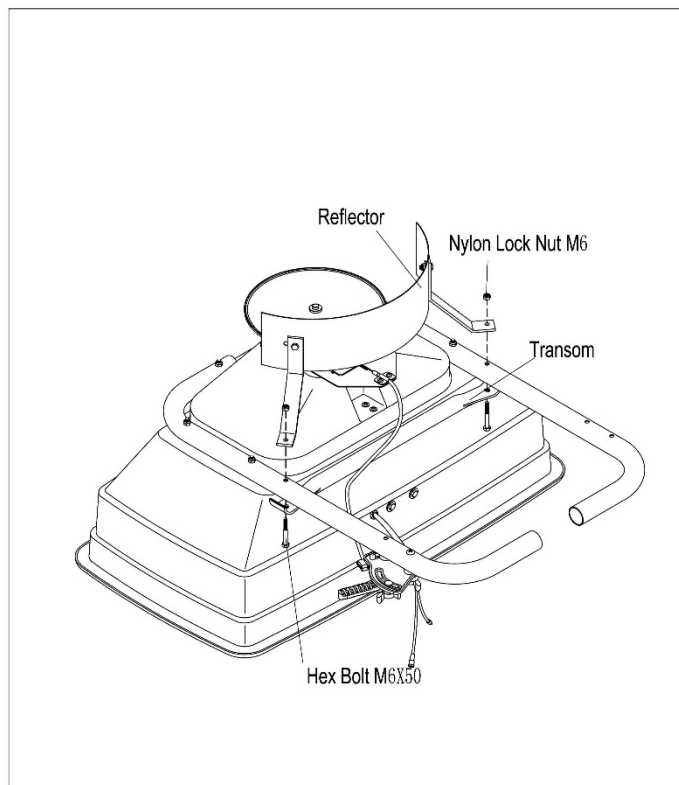
Die Bolzen werden angeschraubt



Die Halterungsbügel werden montiert

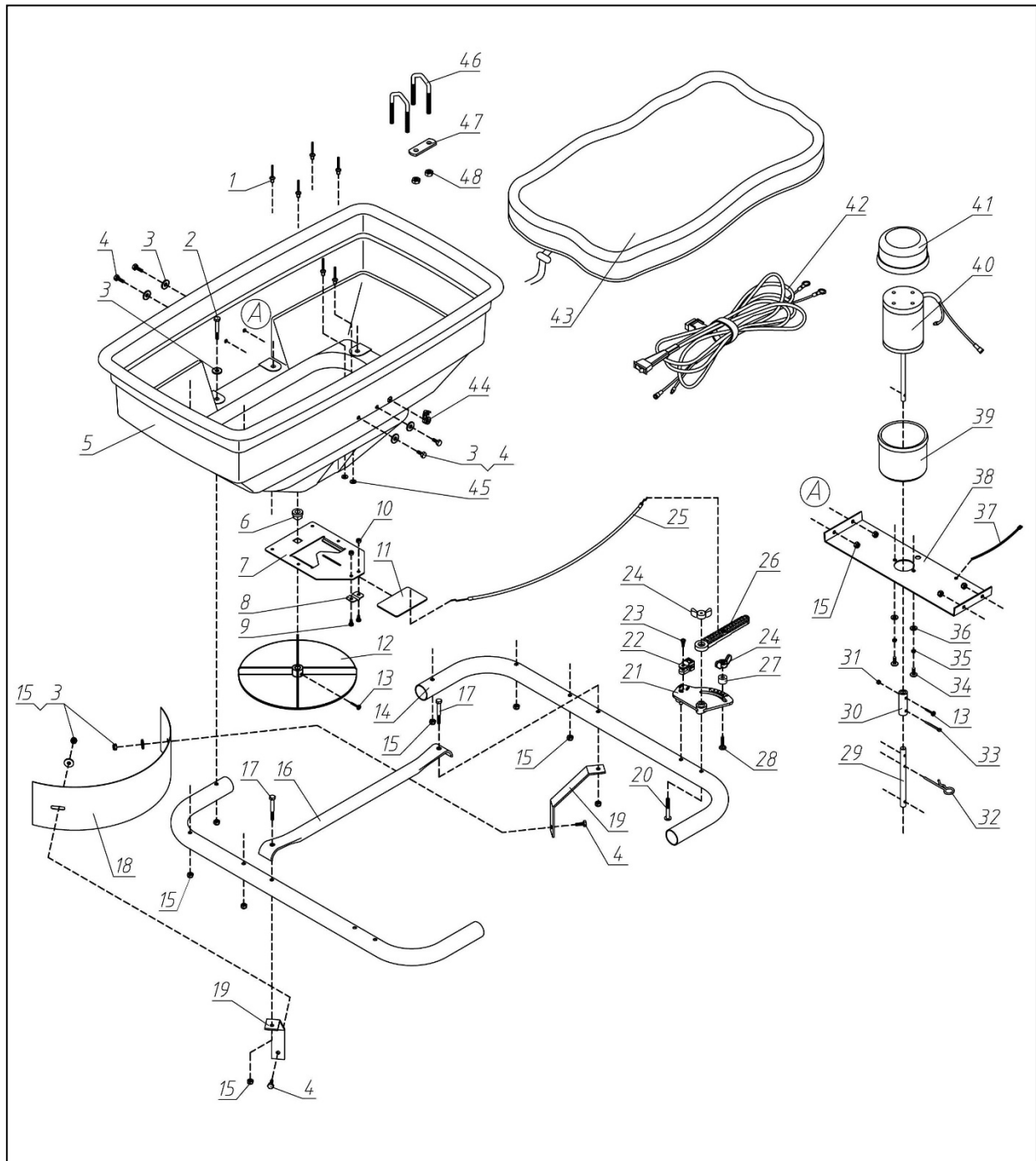


Die Querstangen werden montiert



Die Schutzverkleidung wird montiert

Explosionszeichnung



Komponentenliste

Ref.	Beschreibung	Anzahl	Ref.	Beschreibung	Anzahl
1	Blindnieten Ø5×10	6	26	Hebel	1
2	Schraube M6x45	6	27	Scheibe	1
3	Abdeckscheibe Ø6	12	28	Bolzen M6x30	1
4	Bolzen M6x16	6	29	Achsenverlängerung	1
5	Behälter	1	30	Verbindungsrohr	1
6	Stütze	1	31	Stopfmutter M4	1
7	Klappenplatte	1	32	Rohrstift Ø3×75	1
8	Schelle	1	33	Splintstab Ø4×30	2
9	Schraube M5x10	2	34	Schraube M6x16	2
10	Stopfmutter Nut M5	2	35	Federscheibe	2
11	Einstellklappe	1	36	Scheibe Ø6	2
12	Streuplatte	1	37	Riemen	1
13	Schraube M4x20	2	38	Motorbeschlag	1
14	Rahmen	2	39	Motordeckel	1
15	Stopfmutter M6	14	40	Elektromotor 12VDC	1
16	Stange	1	41	Motordeckel	1
17	Bolzen M6x50	2	42	Kabelnetz	1
18	Verkleidung	1		Sicherung 5A	1
19	Montagebeschlag	2	43	Plane	1
20	Schraube M6x60	1	44	Kabelhalter	1
21	Einstellhebel	1	45	Scheibe Ø5	2
22	Kabelclips	1	46	U-Bolzen M8X50	8
23	Schraube M4,5x18	1	47	Spannplatte	8
24	Rändelmutter M6	2	48	Mutter M8	16
25	Einstellkabel	1			

Wir behalten uns das Recht vor, technische Parameter oder Spezifikationen dieses Produktes ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

GB
Original
User Manual



Centrifugal Spreader Model: 60 I ATV - Item No.: 9033590

Description:

Electrically powered ATV centrifugal spreader for spreading artificial fertiliser, snail poison, salt, sand, etc. Designed for fitting to a front or rear carrier. Some minor adaptation may be required, depending on the make and model of the ATV. The spreader plate is driven via a 12 VDC electric motor that connects to the ATV's battery. The connection of an extra battery may be required, depending on the ATV's power supply. Mechanical cable adjustment for setting quantity.

Intended use: The centrifugal spreader may only be used as described in this manual. All other use is deemed incorrect.

Contents

Fitting	2
User instructions.....	2
Calibration/preparation	2
Maintenance.....	2
Technical data	2
Package – parts overview.....	3
Assembly instructions	4
Exploded-view drawing	7
List of components	8

Fitting

Ideal for mounting on the front or rear of an ATV's carrier using the qty. 8 U brackets and clamp fitting. Some minor adaptation may be required, depending on the make and model of the ATV.

User instructions

- Fill the hopper with the spreading material.
- Open the butt plate in the bottom and adjust and close using the cable adjustment's operating lever.
- Switch on power for the spreader's electrical motor.
- Regulate the spreading quantity using the operating lever.

Calibration/preparation

- Measure the area for spreading, e.g. 25 m² or 50 m².
- Fill the hopper with the desired amount of granulate.
- Set the adjustment handle in the middle position.
- Move with the desired forward speed.
- Set the handle to achieve the desired spreading amount.
- Several attempts may be required for this, as well as the driving speed may need to be changed.
- Each type of granulate must be calibrated separately (the spreading material).

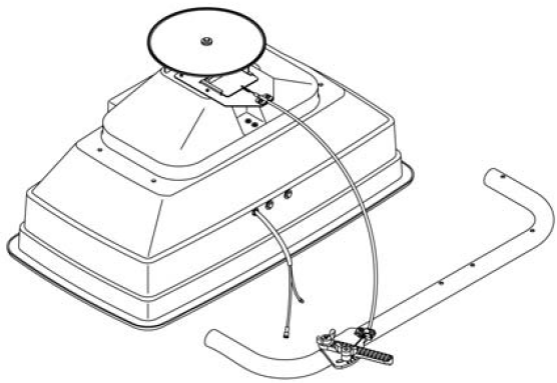

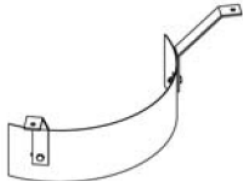
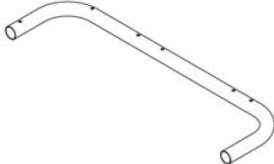

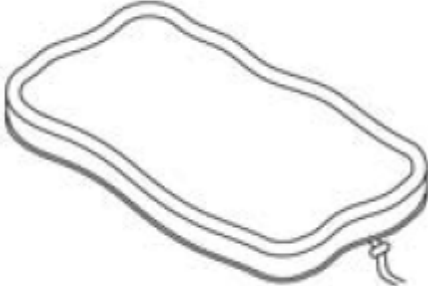


Maintenance

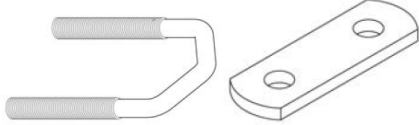

- Clean thoroughly after use.
- Regularly lubricate the adjustment cable using thinner oil to protected against aggressive materials and ensure flawless function.

Technical data

Hopper capacity	60 l
Spreading width	3-12 m approximately, depending on the spreading material
Voltage	12 VDC
Fuse	5 A flat fuse

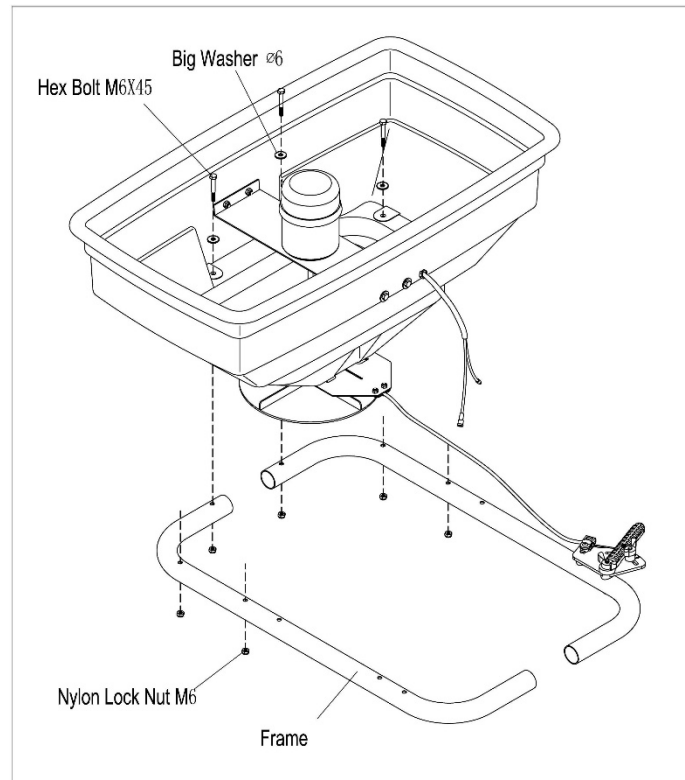
Package – parts overview

Description	Quantity	Drawing
Funnel complete	Qty. 1	
Brace	Qty. 1	
Spread guard	Qty. 1	
Frame bracket	Qty. 1	
Electrical cable with 5 A fuse	Qty. 1	
Tarpaulin	Qty. 1	
Bolt M6 X 45 M6 X 50	Qty. 6 Qty. 2	
M6 lock nut Protective washer Ø6	Qty. 8 Qty. 6	

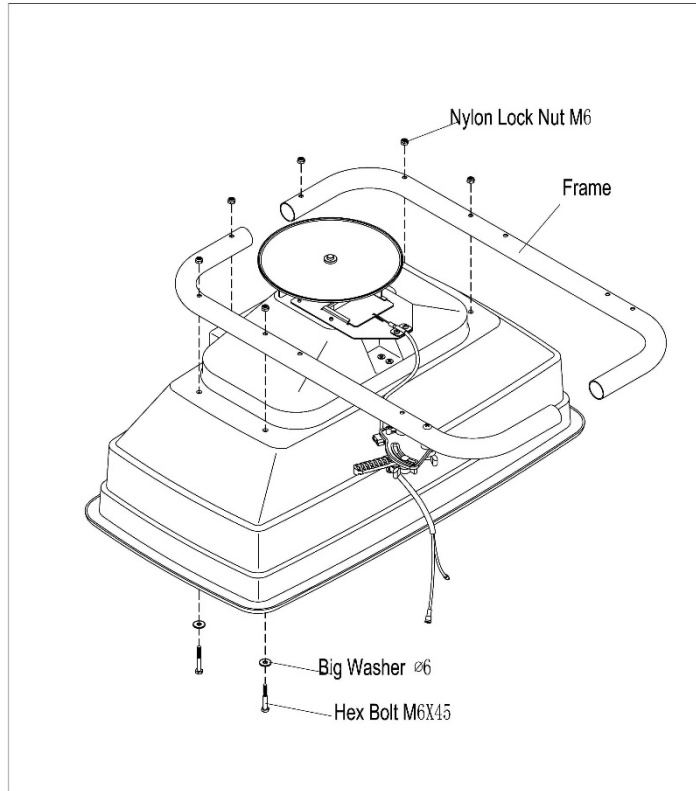
U bracket	Qty. 8	
Tension plate	Qty. 8	
Nut M8	Qty. 16	

Assembly instructions

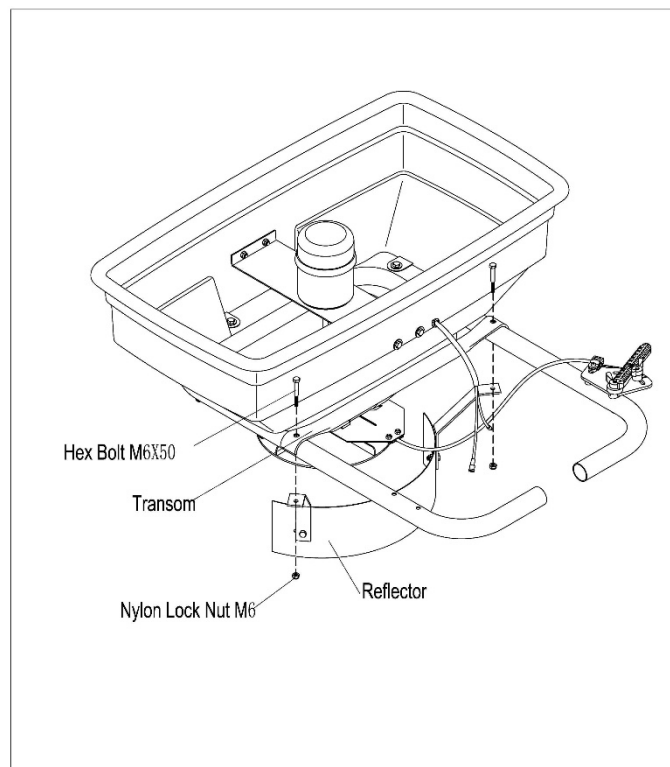
Assemble the equipment in accordance with the following drawings.



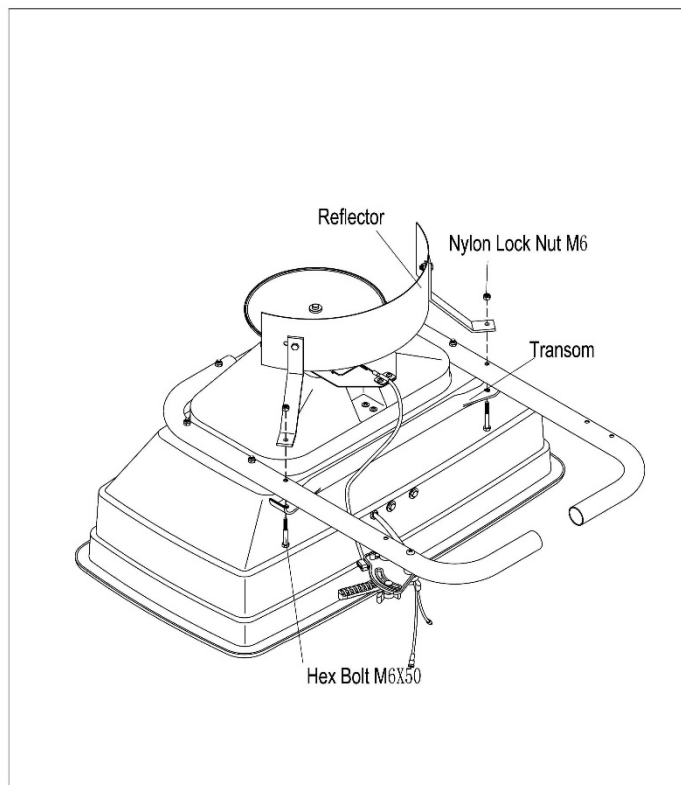
Position the bolt



Fit the frames

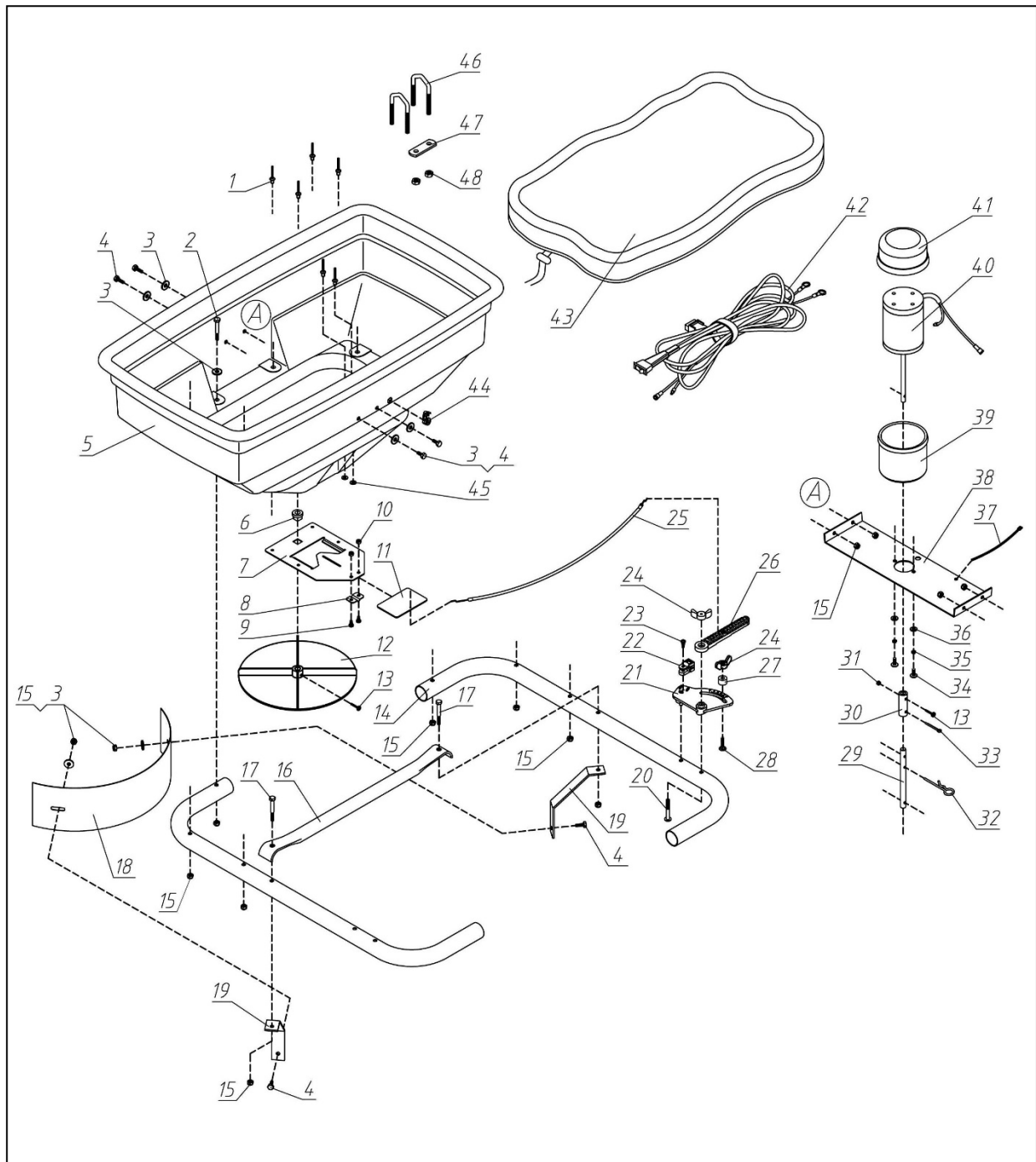


Fit the cross brace



Fit the protective guard

Exploded-view drawing



List of components

Ref.	Description	Quantity	Ref.	Description	Quantity
1	Pop rivet Ø5×10	6	26	Lever	1
2	Bolt M6×45	6	27	Washer	1
3	Protective washer Ø6	12	28	Bolt M6×30	1
4	Bolt M6×16	6	29	Shaft extension	1
5	Hopper	1	30	Manifold	1
6	Support	1	31	Lock nut M4	1
7	Butt plate	1	32	Tubular pin Ø3×75	1
8	Clamp	1	33	Split pin Ø4×30	2
9	Screw M5×10	2	34	Screw M6×16	2
10	Lock nut M5	2	35	Spring washer	2
11	Adjustment butt plate	1	36	Washer Ø6	2
12	Spreader plate	1	37	Cable tie	1
13	Screw M4×20	2	38	Motor fitting	1
14	Frame	2	39	Motor cover	1
15	Lock nut M6	14	40	Electrical motor 12 VDC	1
16	Brace	1	41	Motor cover	1
17	Bolt M6×50	2	42	Electrical cable	1
18	Spread guard	1		Fuse 5A	1
19	Mounting fitting	2	43	Tarpaulin	1
20	Screw M6×60	1	44	Cable holder	1
21	Adjustment lever	1	45	Washer Ø5	2
22	Cable clip	1	46	U bolt M8×50	8
23	Screw 4.5×18	1	47	Tension plate	8
24	Finger nut M6	2	48	Nut M8	16
25	Adjustment cable	1			

We retain the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notification.